

ԸՆԴՈՒՆՎԵԼ Է

ԵՀՀ Համալսարանական խորհրդի
2025-26 ուստարվա №1 նիստում,
29 սեպտեմբերի 2025 թ.

ADOPTED

by the YHU University Council
at Session No. 1 (2025-26), 29 September 2025



ՀԱՍՏԱՏՈՒՄ ԵՄ

Ռեկտոր

Ս. Լ. Հարությունյան
29 սեպտեմբերի 2025 թ.

APPROVED

Rector S. L. Harutyunyan
29 September 2025

ԵՐԵՎԱՆԻ «ՀԱՅԲՈՒՍԱԿ» ՀԱՄԱԼՍԱՐԱՆ • YEREVAN HAYBUSAK UNIVERSITY

«Ծառայություն հասարակությանը» քաղաքականություն • Service to Society Policy

ՆԱԽԱԲԱՆ

Սույն քաղաքականությունը ներկայացնում է Երևանի «Հայբուսակ» համալսարանի (այսուհետ՝ ԵՀՀ կամ Համալսարան) հասարակությանը ծառայության՝ Համալսարանի երրորդ առաքելության, հայեցակարգը, սկզբունքները, առաջնահերթ ուղղությունները, պատասխանատվությունների բաշխումը, ինչպես նաև արդյունքների ու ազդեցության մշտադիտարկման և գնահատման կարգը:

1. ԸՆԴՀԱՆՈՐ ԴՐՈՋԹՆԵՐ

- 1.1. Քաղաքականության նպատակն է ստեղծել միասնական հիմք հասարակությանը ծառայության ռազմավարության և գործունեության պլանավորման, իրականացման, մշտադիտարկման և գնահատման համար՝ սահմանելով «ծառայություն հասարակությանը» հասկացությունը և այն վերածելով չափելի ցուցանիշների:
- 1.2. Քաղաքականությունը տարածվում է ԵՀՀ բոլոր կառուցվածքային ստորաբաժանումների, այդ թվում՝ «Հայբուսակ» թուեջի, պրոֆեսորադասախոսական և վարչական կազմի, ինչպես նաև ուսանողների վրա, երբ նրանք հասարակությանն ուղղված գործունեություն են իրականացնում Համալսարանի անունից կամ նրա աջակցությամբ:
- 1.3. Քաղաքականությունը մշակված է Հայաստանի Հանրապետության կրթության, բարձրագույն կրթության և գիտության ոլորտները կարգավորող օրենսդրության, «Հայաստանի Հանրապետության կրթության զարգացման մինչև 2030 թվականը պետական ծրագրի», ԵՀՀ կանոնադրության և ԵՀՀ 2025–2030 թթ. ռազմավարության հիման վրա՝ հաշվի առնելով Եվրոպական բարձրագույն կրթության տարածքի (ԵԲԿՏ) և Եվրոպական միության լավագույն փորձը (տե՛ս Հավելված 2):
- 1.4. Սույն քաղաքականության մեջ օգտագործվում են հետևյալ հասկացությունները՝
 - ա) **ծառայություն հասարակությանը** (երրորդ առաքելություն)՝ Համալսարանի գործունեություն, որով նրա կրթական, հետազոտական և մասնագիտական կարողությունները փոխշահավետ գործընկերության միջոցով ծառայեցվում են հասարակության, համայնքների, տնտեսության և պետության կարիքներին
 - բ) **համայնքային ներգրավվածություն**՝ Համալսարանի և արտաքին շահակիցների փոխգործակցություն, որի ընթացքում գիտելիքն ու ռեսուրսները համատեղ ստեղծվում և փոխանակվում են հանրային բարիքի համար
 - գ) **գիտելիքի արժևորում** (վալորիզացիա)՝ հետազոտությունների արդյունքում ստեղծված գիտելիքի փոխակերպումը սոցիալական կամ տնտեսական արժեք ունեցող արդյունքների՝ լուծումների, ծառայությունների, քաղաքականության առաջարկությունների կամ ուսումնական նյութերի
 - դ) **ծառայողական ուսուցում**՝ ուսուցման մեթոդ, որի դեպքում ուսանողները ձեռք են բերում ուսումնառության

PREFACE

This Policy sets out the concept, principles, and priority areas of service to society (the third mission of Yerevan Haybusak University (hereinafter “YHU” or “the University”), the allocation of responsibilities and arrangements for monitoring and evaluating its results and impact.

1. GENERAL PROVISIONS

The purpose of this Policy is to provide a common basis for planning, implementing, monitoring and evaluating service-to-society strategies and activities by defining “service to society” and translating it into measurable indicators.

This Policy applies to all structural units of YHU, including Haybusak College, to academic and administrative staff, and to students when they carry out society-oriented activities on behalf of, or with the support of, the University.

This Policy is based on the legislation of the Republic of Armenia on education, higher education and science, the State Programme for the Development of Education of the Republic of Armenia until 2030, the YHU Charter and the YHU Strategy 2025–2030, and takes into account good practice in the European Higher Education Area (EHEA) and the European Union (see Annex 2).

The following terms are used in this Policy:

- a) **service to society** (third mission): activities through which the University places its educational, research and professional capacity at the service of society, communities, the economy and the state through mutually beneficial partnerships
- b) **community engagement**: collaboration between the University and external stakeholders in which knowledge and resources are co-created and exchanged for the public good
- c) **knowledge valorization**: turning knowledge generated by research into outcomes of social or economic value, such as solutions, services, policy recommendations or learning resources
- d) **service-learning**: a teaching method in which students achieve programme learning outcomes through organized

վերջնարդյունքներ՝ համայնքի իրական կարիքներին ուղղված կազմակերպված գործունեության միջոցով

- ե) **կյանքի ընթացքում ուսումնառություն**՝ ԵՀՀ-ի կողմից աստիճանաշնորհող ծրագրերից դուրս տարբեր տարիքի սովորողներին առաջարկվող ուսումնառության հնարավորություններ, այդ թվում՝ շարունակական մասնագիտական զարգացման դասընթացներ
- զ) **շահակիցներ**՝ ուսանողներ, շրջանավարտներ, գործատուներ, պետական և տեղական ինքնակառավարման մարմիններ, հասարակական կազմակերպություններ, դպրոցներ, մասնագիտական միավորումներ և համայնքներ
- է) **հասարակական ազդեցություն**՝ Համալսարանի գործունեության արդյունքում շահառուների, համայնքների կամ հանրային քաղաքականության մեջ տեղի ունեցած չափելի փոփոխություն:

2. ԱՌՔԵՆՈՒԹՅՈՒՆ ԵՎ ՀԱՄԱՏԵԶՍ

- 2.1. «Հայբուսակ»-ը նոր տիպի համալսարան է, որը համատեղում է մասնավոր և պետական կրթության լավագույն հատկանիշները: Այն բոլոր մասնակիցներին հնարավորություն է տալիս ինքնաիրացվելու որպես բազմակողմանի զարգացած, ստեղծագործ մտածողությամբ մասնագետներ, որոնք բարելավում են իրենց համայնքների կյանքը: Գիտակցելով իր տեղը հասարակության մեջ որպես գիտելիքի, ուսման և հետազոտության կենտրոն՝ ԵՀՀ-ն նպաստում է մարդկանց բարեկեցությանը և համայնքների զարգացմանը:
- 2.2. Իր հիմնադրումից ի վեր ԵՀՀ-ն ծառայում է հասարակությանը՝ տարածելով հետազոտության վրա հիմնված ուսուցման արդյունքում ստեղծված գիտելիքներն ու տեխնոլոգիաները: Հասարակությանը ծառայելը, սակայն, միակողմանի գործընթաց չէ. շահակիցների հետ գործընկերությունը ստեղծում է փոխշահավետ կապեր և հարստացնում է Համալսարանի կրթական ու հետազոտական գործունեությունը:
- 2.3. ՅՈՒՆԵՍԿՕ-ի Բարձրագույն կրթության համաշխարհային համաժողովի (2009 թ.) հաղորդագրությունը բարձրագույն ուսումնական հաստատություններին կոչ է անում խթանել քննադատական մտածողությունը և ակտիվ քաղաքացիությունը՝ նպաստելով կայուն զարգացմանը, խաղաղությանը, բարեկեցությանը և մարդու իրավունքների, այդ թվում՝ գենդերային հավասարության իրացմանը: Այս մոտեցումը վերահաստատված է ՅՈՒՆԵՍԿՕ-ի 2022 թ. համաշխարհային համաժողովի «Սահմաններից այն կողմ» ճանապարհային քարտեզում:
- 2.4. ԵՀՀ-ն իր երրորդ առաքելությունն իրականացնում է Magna Charta Universitatum-ի (2020 թ.) ոգով, որը համալսարանների պատասխանատվությունն է համարում փոխգործակցել իրենց սպասարկած համայնքների հետ և արձագանքել նրանց ձգտումներին ու մարտահրավերներին:
- 2.5. «Հայաստանի Հանրապետության կրթության զարգացման մինչև 2030 թվականը պետական ծրագիրը» կարևորում է կրթության որակը, մատչելիությունը և արդյունավետությունը՝ որպես երկրի կայուն զարգացման և մարդկային կապիտալի վերարտադրության նախապայման: ԵՀՀ-ն իր հասարակական գործունեությամբ նպաստում է այդ նպատակների իրագործմանը:

3. ՍԿԶԲՈՒՆՔՆԵՐ

- 3.1. Հասարակությանը ծառայության գործունեությունը հիմնվում է ԵՀՀ 2025–2030 թթ. ռազմավարությամբ սահմանված արժեքների և հետևյալ սկզբունքների վրա՝
 - ա) ինտեգրվածություն՝ ծառայությունը հասարակությանը փոխկապակցված է ուսուցման և հետազոտության հետ և

activities that address real community needs

- e) **lifelong learning**: learning opportunities offered by the University to learners of all ages outside degree programmes, including continuing professional development and short courses
- f) **stakeholders**: students, alumni, employers, state and local self-government bodies, civil society organizations, schools, professional associations and communities
- g) **societal impact**: a measurable change for beneficiaries, communities or public policy resulting from University activities.

2. MISSION AND CONTEXT

YHU is a new type of university that combines the best features of private and public education. It enables all participants to become well-rounded, creatively minded professionals who improve the lives of their communities. Aware of its place in society as a centre of knowledge, learning and research, YHU contributes to people's well-being and to community development.

Since its foundation, YHU has served society by disseminating knowledge and technology generated through research-based learning. Serving society, however, is not a one-way process: partnerships with stakeholders create mutually beneficial links and enrich the University's teaching and research.

The Communiqué of the 2009 UNESCO World Conference on Higher Education calls on higher education institutions to promote critical thinking and active citizenship, thereby contributing to sustainable development, peace, well-being and the realization of human rights, including gender equity. This approach is reaffirmed in the "Beyond Limits" Roadmap of the 2022 UNESCO World Higher Education Conference.

YHU pursues its third mission in the spirit of the Magna Charta Universitatum (2020), which recognizes universities' responsibility to engage with, and respond to, the aspirations and challenges of the communities they serve.

The State Programme for the Development of Education of the Republic of Armenia until 2030 emphasizes the quality, accessibility and efficiency of education as preconditions for the country's sustainable development and the reproduction of human capital. YHU contributes to these goals through its service to society,

3. PRINCIPLES

Service-to-society activities are grounded in the values set out in the YHU Strategy 2025–2030 and in the following principles:

- a) integration: service to society is interlinked with teaching and research and embedded

ներառված է Համալսարանի ռազմավարական ու գործառնական պլանավորման մեջ

- բ) փոխադարձություն և գործընկերություն՝ գործունեությունը պլանավորվում և իրականացվում է շահակիցների հետ համատեղ՝ հաշվի առնելով նրանց կարիքներն ու փորձը
- գ) հավասարություն, բազմազանություն և ներառականություն՝ համայնքային ներգրավվածությունը նպաստում է խոցելի և թերներկայացված խմբերի մասնակցությանը
- դ) ակադեմիական ազատություն, ինստիտուցիոնալ ինքնավարություն և ակադեմիական ազնվություն՝ համագործակցությունն իրականացվում է ԵՀՀ Եթիկայի կանոնագրքին համապատասխան՝ բացառելով շահերի բախումը և քաղաքական կամ առևտրային կողմնակալությունը
- ե) կայունություն՝ գործունեությունը նպաստում է ՄԱԿ-ի Կայուն զարգացման նպատակների իրագործմանը
- զ) ապացուցահենք մոտեցում և ազդեցության ուղղվածություն՝ գործունեությունը պլանավորվում և գնահատվում է չափելի ցուցանիշներով
- է) բացություն և թափանցիկություն՝ արդյունքները հրապարակվում են և հասանելի են հանրությանը:

3.2. Կայուն զարգացման հանդեպ իր պատասխանատվությունը Համալսարանն իրականացնում է՝

- ա) **ուսուցանելով՝** զարգացնելով հաջորդ սերնդի կարողությունները
- բ) **հետազոտելով՝** բացահայտելով հասարակության կարիքները և մշակելով ու իրականացնելով կայուն զարգացման սկզբունքներին համապատասխան լուծումներ
- գ) **գործակցելով՝** շահակիցների հետ հաստատելով գործընկերային հարաբերություններ հասարակությանը ծառայելու համար:

4. ԳՈՐԾՈՒՆԵՈՒԹՅԱՆ ԱՌԱՋՆԱԳԵՐԹ ՈւՂՂՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ

4.1. **Ներգրավված ուսուցում.** ԵՀՀ-ն կրթական ծրագրերում ներառում է համայնքի իրական կարիքներին ուղղված ուսումնական նախագծեր, ծառայողական ուսուցում և պրակտիկաներ: Ուսանողների և դասավանդողների մոտ ձևավորվում են ռազմավարական պլանավորման հմտություններ և ծրագրային մտածողություն՝ հատուկ դասընթացների, հետազոտական և զարգացման նախագծերի ներկայացման ձևաչափերի և մրցույթների միջոցով: Համայնքային նախագծերում ձեռք բերված ուսումնառության արդյունքները գնահատվում և ճանաչվում են ECTS կրեդիտներով, երբ դրանք կրթական ծրագրի մաս են:

4.2. **Հետազոտություններ հանուն հասարակության.** ԵՀՀ-ի հետազոտական գործունեությունն ուղղված է հասարակության իրական կարիքների բացահայտմանը և դրանց արդյունավետ լուծմանը՝ առողջապահության, կրթության, սոցիալական զարգացման և բնակչության կենսամակարդակի բարելավման ոլորտներում: Համալսարանի ռազմավարական և առաջնահերթ հետազոտական ուղղություններն անմիջականորեն առնչվում են հանրային կարիքներին և իրականացվում են միջառարկայական մոտեցմամբ՝ «հանրային խնդիր → գիտական հետազոտություն → կիրառելի լուծում» տրամաբանությամբ:

4.3. **Գիտելիքի արժևորում և տարածում.** Հետազոտությունների արդյունքները ներկայացվում են շահակիցներին՝ պետական կառույցներին, համայնքներին, մասնավոր հատվածին և կրթական համակարգին՝ նպաստելով հանրային քաղաքականությունների կատարելագործմանը, նոր ծառայությունների ներդրմանը և բնակչության կենսամակարդակի բարձրացմանը: ԵՀՀ-ն խրախուսում է բաց գիտության սկզբունքները և հետազոտական արդյունքների բաց հասանելիությունը:

in the University's strategic and operational planning

- b) reciprocity and partnership: activities are planned and delivered jointly with stakeholders, drawing on their needs and expertise
- c) equity, diversity and inclusion: community engagement promotes the participation of vulnerable and under-represented groups
- d) academic freedom, institutional autonomy and academic integrity: cooperation follows the YHU Code of Ethics and avoids conflicts of interest and political or commercial bias
- e) sustainability: activities contribute to the Sustainable Development Goals (SDGs)
- f) evidence and impact orientation: activities are planned and evaluated against measurable indicators
- g) openness and transparency: results are published and accessible to the public.

The University exercises its responsibility for sustainable development by:

- a) **teaching:** developing the capabilities of the next generation
- b) **researching:** identifying the needs of society and developing and implementing solutions consistent with the principles of sustainable development
- c) **cooperating:** building partnerships with stakeholders in order to serve society.

4. PRIORITY AREAS OF ACTIVITY

Engaged teaching and learning: YHU embeds learning projects, service-learning, and internships in its study programmes to address real community needs. Students and teachers develop strategic-planning skills and programme thinking through dedicated courses, formats for presenting research and development projects, and competitions. Learning outcomes achieved through community projects are assessed and recognized with ECTS credits where they form part of a study programme.

Research for society: YHU research aims to identify society's real needs and address them effectively in health care, education, social development, and improving living standards. The University's strategic and priority research directions relate directly to public needs and are pursued through an interdisciplinary approach following the logic “public problem → scientific research → applicable solution”.

Knowledge valorization and dissemination: Research results are presented to stakeholders (state bodies, communities, the private sector and the education system) to support better public policies, new services and higher living standards. YHU encourages open science and open access to research results.

- 4.4. **Կյանքի ընթացքում ուսումնառություն.** ԵՀՀ-ն հանրությանն առաջարկում է շարունակական մասնագիտական զարգացման, վերապատրաստման և կարճաժամկետ դասընթացներ, որոնք արձագանքում են աշխատաշուկայի և համայնքների կարիքներին: Ուսումնառության արդյունքները սահմանվում են և, հնարավորության դեպքում, հավաստվում միկրո-հավաստագրերով՝ եվրոպական մոտեցումներին համահունչ:
- 4.5. **Հանրային ներգրավվածություն և փորձագիտական ներդրում.** ԵՀՀ-ն կազմակերպում է հանրային դասախոսություններ, բաց դռների օրեր և գիտահանրամատչելի միջոցառումներ, կազմակերպում և մասնակցում է հասարակական մարտահրավերներին նվիրված գիտաժողովների և հանրային քննարկումների: Համալսարանը խրախուսում է աշխատակիցների մասնակցությունը մասնագիտական միավորումների, փորձագիտական խմբերի և պետական մարմիններին առընթեր խորհուրդների աշխատանքներին:
- 4.6. **Մասնագիտական ծառայություններ համայնքին.** Ստորաբաժանումներն իրենց մասնագիտական իրավասության շրջանակում կարող են համայնքի համար կազմակերպել անվճար կամ արտոնյալ ծառայություններ (օրինակ՝ խորհրդատվություններ, կանխարգելիչ և իրազեկման միջոցառումներ)՝ դասավանդողների ղեկավարությամբ և ուսանողների մասնակցությամբ:
- 4.7. **Սոցիալական զարգացման ծրագրեր.** ԵՀՀ-ն համագործակցում է պետական, տեղական ինքնակառավարման, հասարակական և միջազգային կազմակերպությունների հետ սոցիալական զարգացման ծրագրերի մշակման և իրականացման գործում և իր հնարավորությունների սահմաններում՝ ցուցաբերում ֆինանսական, նյութական և տեխնիկական աջակցություն:
- 4.8. **Կամավորություն և քաղաքացիական ներգրավվածություն.** ԵՀՀ-ն ճանաչում և աջակցում է ուսանողների և աշխատակիցների կամավորական գործունեությանը: Ուսանողները կարող են դիմել ուսման վարձի զեղչերի և կրթաթոշակների համար, եթե համատեղում են գերազանց առաջադիմությունը համալսարանում կամ իրենց համայնքում իրականացվող կամավորական գործունեության հետ: Կամավորական գործունեությունը կարող է արտացոլվել դիպլոմի հավելվածում:
- 4.9. **Կայուն համալսարան.** ԵՀՀ-ն իր ենթակառուցվածքների և գործառնությունների կառավարման մեջ կիրառում է էներգախնայողության, թափոնների նվազեցման և ռեսուրսների պատասխանատու օգտագործման սկզբունքներ՝ օրինակ ծառայելով ուսանողների և համայնքի համար:
- 4.10. **Փոխգործակցության մակարդակներ.** Յուրաքանչյուր ստորաբաժանում հավասարակշռում է իր գործակցությունը տեղական, ազգային, տարածաշրջանային և միջազգային մակարդակներում և օգտագործում է միջառարկայական մոտեցման հնարավորությունները:

5. ԿԱՐԱՎԱՐՈՒՄ ԵՎ ՊԱՏԱՍԽԱՆԱՏՎՈՒԹՅՈՒՆ

- 5.1. ԵՀՀ Համալսարանական խորհուրդն ընդունում է սույն քաղաքականությունը և դրա փոփոխությունները և քննարկում է հասարակությանը ծառայության տարեկան հաշվետվությունը:
- 5.2. Ռեկտորը հաստատում է քաղաքականությունը, ապահովում է դրա իրականացման համար անհրաժեշտ ռեսուրսները և նշանակում է ոլորտը համակարգող պրոռեկտորին:
- 5.3. Ոլորտը համակարգող պրոռեկտորը համակարգում է քաղաքականության իրականացումը, հաստատում է տարեկան գործողությունների պլանը և ներկայացնում է տարեկան հաշվետվությունը:
- 5.4. Յուրաքանչյուր ստորաբաժանում, այդ թվում՝ «Հայբուսակ» քոլեջը, պլանավորում, իրականացնում և իր տարեկան գործառնական պլանում ներառում է հասարակությանը

Lifelong learning: YHU offers the public continuing professional development, retraining and short courses that respond to the needs of the labour market and communities. Course learning outcomes are clearly defined and, where possible, certified through micro-credentials in line with the European approach.

Public engagement and expert contribution: YHU organizes public lectures, open days and science-popularization events, and organizes and takes part in conferences and public debates on societal challenges. The University encourages staff to contribute to professional associations, expert groups and advisory councils of public bodies.

Professional services to the community: Within their professional competence, units may provide free or reduced-cost services to the community (for example, consultations and prevention or awareness events), led by academic staff and involving students.

Social development programmes: YHU cooperates with state, local self-government, civil society and international organizations in designing and implementing social development programmes and, within its means, provides them with financial, material and technical support.

Volunteering and civic engagement: YHU recognizes and supports volunteering by students and staff. Students may apply for tuition discounts and scholarships when they combine excellent academic performance with volunteering on campus or in their community. Volunteering may be recorded in the Diploma Supplement.

Sustainable campus: YHU applies principles of energy efficiency, waste reduction and responsible use of resources in managing its facilities and operations, setting an example for students and the community.

Levels of interaction: Each unit balances cooperation at local, national, regional, and international levels and uses the opportunities of an interdisciplinary approach.

5. GOVERNANCE AND RESPONSIBILITIES

The YHU University Council adopts this Policy and its amendments and considers the annual report on service to society.

The Rector approves this Policy, ensures the resources needed for its implementation and designates the Vice-Rector who coordinates this area.

The coordinating Vice-Rector oversees implementation of this Policy, approves the annual action plan and presents the annual report.

Each unit, including Haybusak College, plans and delivers service-to-society activities and

ծառայության գործունեությունը՝ սահմանելով ընթացքի, արդյունավետության և ազդեցության ցուցանիշներ:

- 5.5. ԶԿՈՎԿ-ը մշակում է ցուցանիշների համակարգը և տվյալների հավաքագրման գործիքները, իրականացնում է շահակիցների հարցումներ, վերլուծում է արդյունքները և մասնակցում է տարեկան հաշվետվության պատրաստմանը:
- 5.6. Ուսանողական խորհուրդը և ուսանողները մասնակցում են նախաձեռնությունների պլանավորմանը, իրականացմանը և գնահատմանը, իսկ արտաքին շահակիցները ներգրավվում են կարիքների գնահատման, համատեղ նախագծերի և արդյունքների գնահատման գործընթացներում:

6. ՊԼԱՆԱՎՈՐՈՒՄ, ՄՇԱԳԻՏԱՐԿՈՒՄ ԵՎ ԱԶԴԵՑՈՒԹՅԱՆ ԳՆԱՀԱՏՈՒՄ

- 6.1. Հասարակությանը ծառայությունը ԵՅՀ ռազմավարական զարգացման անբաժանելի մասն է և կառավարվում է «Պլանավորել – Իրականացնել – Ստուգել – Բարելավել» (PDCA) շրջափուլով:
- 6.2. **Պլանավորում.** Ստորաբաժանումների տարեկան գործառնական պլաններում սահմանվում են գործողությունները, պատասխանատուները, ռեսուրսները և Հավելված 1-ում ներկայացված ցուցանիշներից ընտրված թիրախային արժեքները:
- 6.3. **Իրականացում և մշտադիտարկում.** Համալսարանը վարում է հասարակությանը ծառայության միջոցառումների միասնական ռեեստր, որտեղ ստորաբաժանումները պարբերաբար գրանցում են իրականացված գործունեությունը, մասնակիցների և շահառուների թիվը:
- 6.4. **Գնահատում.** Յուրաքանչյուր ուսումնական տարվա ավարտին պատրաստվում է տարեկան հաշվետվություն, որը ներառում է ելքային արդյունքները, վերջնարդյունքները, ազդեցությունը և շահակիցների կարծիքը: Առնվազն երեք տարին մեկ Համալսարանն իրականացնում է համայնքային ներգրավվածության ինքնավերլուծություն՝ կիրառելով եվրոպական գործիքներ (օրինակ՝ TEFCE գործիքակազմը):
- 6.5. **Բարելավում.** Գնահատման արդյունքներն օգտագործվում են գործառնական պլանների, ռազմավարության և սույն քաղաքականության թարմացման համար և ներառվում են ներքին և արտաքին որակի ապահովման գործընթացներում:
- 6.6. Տարեկան հաշվետվության ամփոփումը հրապարակվում է ԵՅՀ կայքէջում:

7. ԽՐԱԽՈՒՍՈՒՄ ԵՎ ՃԱՆԱԶՈՒՄ

- 7.1. ԵՅՀ-ն կիրառում է դասավանդողների վարկանշային համակարգ, որն ի թիվս այլ ձեռքբերումների գնահատում է նրանց հասարակական գործունեությունը:
- 7.2. Հասարակությանը ծառայության և գիտելիքի արժևորման գործունեությունը հաշվի է առնվում աշխատակազմի աշխատանքի գնահատման, առաջխաղացման և խրախուսման որոշումներ կայացնելիս՝ ԵՅՀ Աշխատակազմի մասնագիտական զարգացման կանոնակարգին համապատասխան:
- 7.3. ԵՅՀ-ն կարող է սահմանել տարեկան մրցանակներ հասարակական նշանակալի նախաձեռնությունների համար՝ աշխատակիցների և ուսանողների համար:

8. ՌԵՍՈՐՍՆԵՐ

- 8.1. Քաղաքականության իրականացումը ֆինանսավորվում է ԵՅՀ տարեկան բյուջեից, ինչպես նաև դրամաշնորհային, գործընկերային և օրենքով չարգելված այլ միջոցներից:

9. ԷԹԻԿԱ ԵՎ ՊԸՏՊԱՆՈՒԹՅՈՒՆ

- 9.1. Հասարակությանը ծառայության գործունեությունն իրականացվում է ԵՅՀ Էթիկայի կանոնագրքին և անձնական

includes them in its annual operational plan, setting indicators for progress, effectiveness and impact.

CDEQA develops the indicator framework and data-collection tools, conducts stakeholder surveys, analyses the results and contributes to the annual report.

Students participate in planning, delivering, and evaluating initiatives; external stakeholders are involved in needs assessment, joint projects, and evaluating results.

6. PLANNING, MONITORING AND IMPACT ASSESSMENT

Service to society is an integral part of YHU's strategic development and is managed through the Plan–Do–Check–Act (PDCA) cycle.

Plan: Units' annual operational plans set out actions, responsible persons, resources and target values for indicators selected from Annex 1.

Do and monitor. The University keeps a single register of service-to-society activities, in which units regularly record the activities delivered and the numbers of participants and beneficiaries.

Check. An annual report is prepared at the end of each academic year covering outputs, outcomes, impact and stakeholder feedback. At least every three years, the University conducts a self-reflection on community engagement using European tools (for example, the TEFCE Toolbox).

Act. Evaluation findings are used to update operational plans, the Strategy, and this Policy, and to inform internal and external quality assurance.

A summary of the annual report is published on the YHU website.

7. RECOGNITION AND INCENTIVES

YHU applies a rating system for teaching staff that, among other achievements, measures their contribution to society.

Service-to-society and knowledge-valorization activities are taken into account in staff performance evaluation, promotion and incentive decisions, in accordance with the YHU Staff Development Regulation.

YHU may establish annual awards for staff and students in recognition of initiatives of significant public value.

8. RESOURCES

Implementation of this Policy is funded from the YHU annual budget and from grants, partner contributions and other sources not prohibited by law.

9. ETHICS AND SAFEGUARDING

Service-to-society activities are carried out in accordance with the YHU Code of Ethics and

տվյալների պաշտպանության մասին ՀՀ օրենսդրությանը համապատասխան:

- 9.2. Խոցելի խմբերի, այդ թվում՝ երեխաների և պացիենտների հետ աշխատանքն իրականացվում է նրանց իրավունքների և արժանապատվության պաշտպանությամբ, իրազեկ համաձայնության հիման վրա և փորձառու աշխատակցի վերահսկողությամբ:

10. ԵԶՐԱՓԱԿԻՉ ԴՐՈՆՅՈՒՆԵՐ

- 10.1. Սույն քաղաքականությունն ուժի մեջ է մտնում Ռեկտորի կողմից հաստատման պահից և փոխարինում է Կառավարման խորհրդի 2024 թ. մայիսի 29-ի թիվ 1 նիստում ընդունված «Ծառայություն հասարակությանը» քաղաքականությանը:
- 10.2. Քաղաքականությունը վերանայվում է առնվազն երեք տարին մեկ կամ ավելի վաղ՝ օրենսդրության, ԵՅՅ ռազմավարության կամ արտաքին որակի ապահովման պահանջների փոփոխության դեպքում:
- 10.3. Քաղաքականությունը հրապարակվում է ԵՅՅ կայքէջում հայերեն և անգլերեն: Տեքստերի միջև անհամապատասխանության դեպքում գերակայում է հայերեն տեքստը:

the legislation of the Republic of Armenia on personal data protection.

Work with vulnerable groups, including children and patients, respects their rights and dignity, is based on informed consent and is supervised by an experienced staff member.

10. FINAL PROVISIONS

This Policy enters into force upon approval by the Rector and replaces the Service to Society Policy adopted by the Governing Board at session No. 1 on 29 May 2024.

This Policy is reviewed at least every three years, or earlier in the event of changes in legislation, the YHU Strategy or external quality assurance requirements.

This Policy is published on the YHU website in Armenian and English. In case of discrepancy, the Armenian text prevails.

Հավելված 1 • Annex 1. Հասարակությանը ծառայության ցուցանիշներ (ինդիկատիվ ցանկ) • Service-to-society indicators (indicative list)

№ • No	Ուղղություն Area	Ցուցանիշ Indicator
1.	Ներգրավված ուսուցում Engaged teaching	Ծառայողական ուսուցում կամ համայնքային նախագծեր ներառող դասընթացների թիվը, մասնակից ուսանողների տեսակարար կշիռը Number of courses with service-learning or community projects; share of students taking part
2.	Հետազոտություն Research	Արտաքին գործընկերների հետ կամ հանրային կարիքների վերաբերյալ կիրառական հետազոտական նախագծերի թիվը Number of applied research projects with external partners or on public needs
3.	Գիտելիքի արժևորում Knowledge valorization	Շահակիցներին ներկայացված արդյունքների (քաղաքականության համառոտագրեր, զեկույցներ, առաջարկություններ) թիվը Number of outputs presented to stakeholders (policy briefs, reports, recommendations)
4.	Կյանքի ընթացքում ուսումնառություն Lifelong learning	Շարունակական կրթության դասընթացների և մասնակիցների թիվը, մասնակիցների բավարարվածությունը Number of continuing-education courses and participants; participant satisfaction
5.	Հանրային ներգրավվածություն Public engagement	Հանրային դասախոսությունների և միջոցառումների թիվը, մասնակիցների թիվը, ՉԼՄ-ներում աշխատակիցների ելույթների թիվը Number of public lectures and events and their attendance; staff media appearances
6.	Փորձագիտական ներդրում Expert contribution	Փորձագիտական և խորհրդատվական մարմիններում, մասնագիտական միավորումներում ընդգրկված աշխատակիցների թիվը Number of staff serving on expert or advisory bodies and professional associations
7.	Ծառայություններ համայնքին Community services	Անվճար կամ արտոնյալ մասնագիտական ծառայությունների շահառուների թիվը Number of beneficiaries of free or reduced-cost professional services
8.	Գործընկերություն Partnerships	Գործող համագործակցության պայմանագրերի և համատեղ սոցիալական ծրագրերի թիվը, հատկացված ռեսուրսները Number of active cooperation agreements and joint social programmes; resources allocated
9.	Կամավորություն Volunteering	Կամավորական գործունեությանը մասնակցած ուսանողների և աշխատակիցների թիվը և ժամերը Number of students and staff volunteering, and volunteer hours
10.	Շահակիցների կարծիք Stakeholder feedback	Գործընկերների բավարարվածությունը համագործակցությունից (հարցման արդյունքներ) Partner satisfaction with cooperation (survey results)
11.	Կայունություն Sustainability	ԿՉՆ-ներին նպաստող միջոցառումների թիվը, ռեսուրսախնայողության ցուցանիշները Number of activities contributing to the SDGs; resource-efficiency measures

Թիրախային արժեքները սահմանվում են ստորաբաժանումների տարեկան գործառնական պլաններում (կետ 6.2):
Target values are set in the units' annual operational plans (clause 6.2).

Հավելված 2 • Annex 2. Համապատասխանություն եվրոպական շրջանակներին • Alignment with European frameworks

Հղում Reference	Հիմնական ակնկալիք Key expectation	Կետեր Clauses
ESG 2015, Standard 1.1	Որակի բաղադրականությունը կապված է հաստատության մյուս առաքելությունների հետ, շահակիցների ներգրավվածություն <i>QA policy linked to the other institutional missions; involvement of internal and external stakeholders</i>	3.1, 5, 6
ESG 2015, Standard 1.8	Գործունեության և արդյունքների մասին հանրային տեղեկատվություն <i>Public information on activities and outcomes</i>	6.6, 10.3
Rome Communiqué 2020, Annex II, Principle 9	Համայնքային ներգրավվածությունը խթանում է բազմազանությունը, հավասարությունը և ներառականությունը <i>Community engagement promotes diversity, equity and inclusion</i>	3.1(q/c), 4.6, 4.7
Rome Communiqué 2020; Tirana Communiqué 2024 — EHEA fundamental values	Ակադեմիական ազատություն և ազնվություն, ինստիտուցիոնալ ինքնավարություն, մասնակցություն, հանրային պատասխանատվություն <i>Academic freedom and integrity, institutional autonomy, participation, public responsibility of and for higher education</i>	3.1(դ/d), 5.6, 9
European Strategy for Universities, COM(2022) 16	Համալսարանները՝ որպես հասարակության փոփոխությունների դերակատարներ, կյանքի ընթացքում ուսումնառություն <i>Universities as actors of change in society; lifelong learning</i>	2, 4
Council Recommendation (EU) 2022/2415 on guiding principles for knowledge valorisation	Գիտելիքի արժևորում և դրա ճանաչումը կարիերայում <i>Knowledge valorization and its recognition in careers</i>	4.3, 7.2
Council Recommendation on micro-credentials for lifelong learning and employability (2022/C 243/02)	Կարճաժամկետ ուսումնառության արդյունքների հավաստում <i>Certification of short learning experiences</i>	4.4
Council Recommendation on learning for the green transition and sustainable development (2022/C 243/01); UN 2030 Agenda	Կայուն զարգացում և կանաչ անցում ուսուցման ու գործառնությունների մեջ <i>Sustainability in learning and operations</i>	3.1(ե/e), 3.2, 4.9
Magna Charta Universitatum 2020	Պատասխանատվություն համայնքների հանդեպ <i>Responsibility towards the communities served</i>	2.4
UNESCO WCHE 2009 Communiqué; WHEC 2022 Roadmap	Քննադատական մտածողություն, ակտիվ քաղաքացիություն, կայուն զարգացում <i>Critical thinking, active citizenship, sustainable development</i>	2.3, 4.1
TEFCE Toolbox for Community Engagement in Higher Education	Համայնքային ներգրավվածության ինստիտուցիոնալ ինքնավերլուծություն <i>Institutional self-reflection on community engagement</i>	6.4
HAKA Institutional Accreditation — assessment area “Service to society”	Զարգացման նախաձեռնություններ, կյանքի ընթացքում ուսումնառություն, գիտության հանրահռչակում, ազդեցության վերլուծություն <i>Development initiatives, lifelong learning, popularization, analysis of impact</i>	4, 6

Բնօրինակը	Original	YHU Service to Society Policy.pdf
Ընդունվել է	Adopted	29.05.2024
Այս տարբերակը	This version	R13_YHU-Service_to_Society.pdf (v2.0)
Ընդունվել է	Adopted	29.09.2025
Հասցե	URL	https://haybusak.am/dx/r/R13_YHU-Service_to_Society.pdf
Հաջորդ վերանայումը	Next planned revision	2028 թ. սեպտեմբեր • September 2028